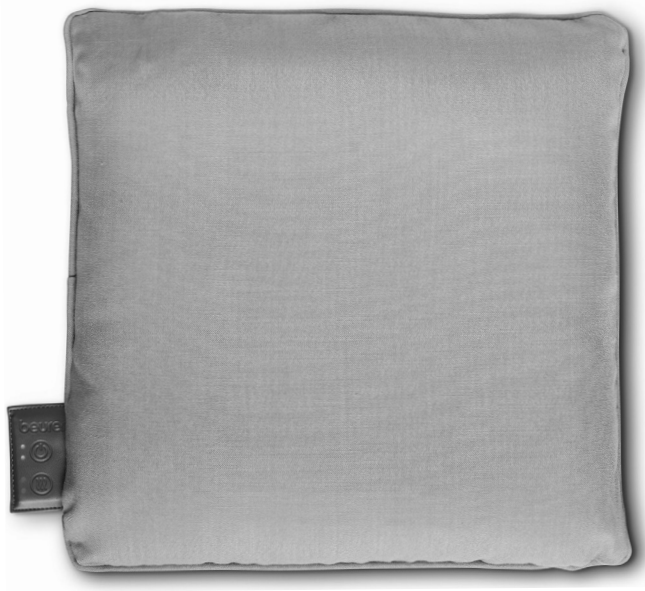


beurer

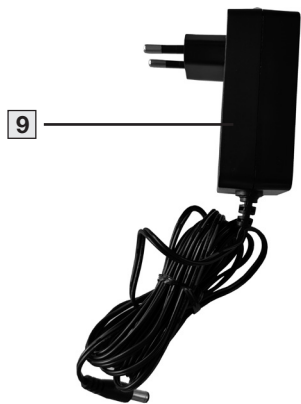
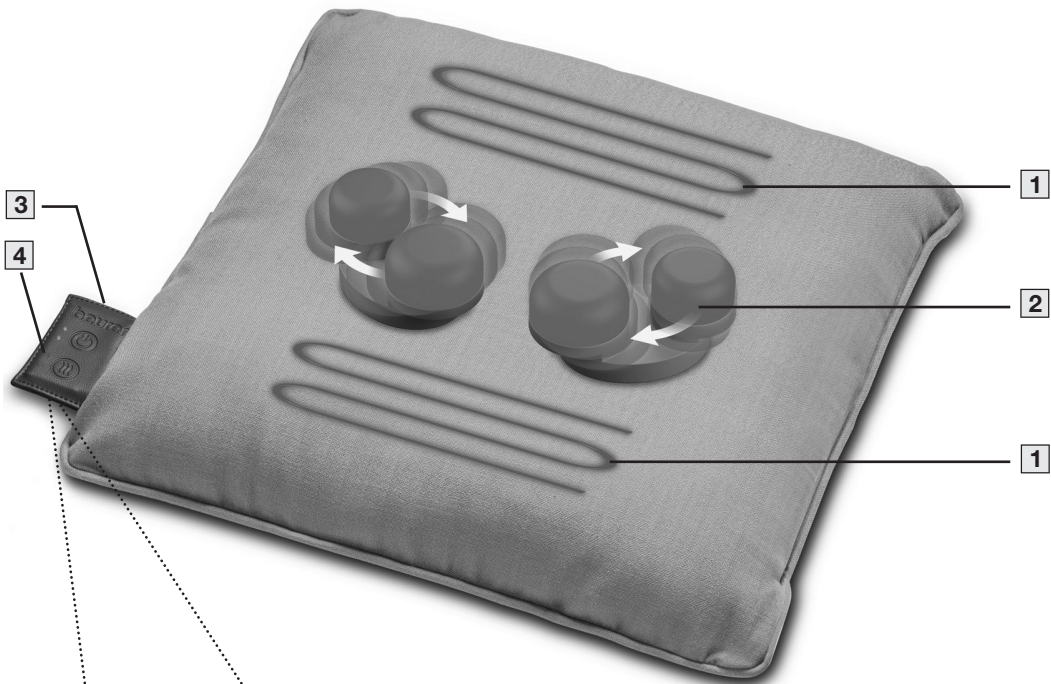
MG 139



RO Pernă pentru masaj cu acumulator și funcție de încălzire

Instrucțiuni de utilizare

CE





Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare, păstrați-le pentru consultarea ulterioară, puneți-le la dispoziția altor utilizatori și respectați indicațiile.

Cuprins

1. Utilizarea conform destinației	4	6.2 Începerea utilizării	6
2. Indicații de avertizare și de siguranță	4	7. Curățarea și întreținerea	7
3. Pachet de livrare	5	8. Ce este de făcut în cazul în care apar probleme?	7
4. Explicația simbolurilor	5	9. Eliminarea ca deșeu	7
5. Descrierea aparatului	6	10. Date tehnice	7
6. Utilizarea	6	11. Garanție/Service	7
6.1 Punerea în funcțiune/incărcarea acumulatorului	6		

⚠️ AVERTIZARE

- Aparatul este destinat exclusiv utilizării în gospodărie/în mediul privat, nu în scop comercial.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și cunoștințe necesare numai dacă aceste persoane sunt supravegheate sau dacă au fost informate cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta.
- Copiilor nu le este permis să se joace cu aparatul.
- Lucrările de curățare și întreținere destinate utilizatorului nu trebuie efectuate de copii fără a fi supravegheați.
- În cazul în care cablul de racordare la rețea al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie eliminat. Dacă acesta nu este detașabil, aparatul trebuie să fie eliminat.
- Suprafața aparatului este fierbinte. Persoanele care nu reacționează la căldură trebuie să utilizeze aparatul cu precauție.
- Nu sunteți autorizat în niciun caz să demontați sau să reparați aparatul, în caz contrar nefiind posibilă garantarea unei funcționări ireproșabile. În cazul nerespectării, pierdeți garanția.
- Nu introduceți obiecte în orificiile aparatului sau între piesele care se rotesc. Asigurați-vă că piesele mobile se pot mișca întotdeauna liber.

1. UTILIZAREA CONFORM DESTINAȚIEI

⚠️ AVERTIZARE

Acest aparat este conceput pentru masarea părților individuale ale corpului uman. Nu poate înlocui un tratament medical. Nu utilizați aparatul de masaj dacă una sau mai multe indicații de avertizare menționate în cele ce urmează sunt aplicabile în cazul dumneavoastră. În cazul în care nu sunteți sigur(ă) dacă aparatul de masaj este potrivit pentru dumneavoastră, vă rugăm să vă consultați medicul.

- Nu utilizați aparatul la animale.
- Nu utilizați aparatul dacă zona corpului care urmează să fie masată prezintă modificări patologice sau este vătămată (de exemplu, prolapsul nucleului pulpos, rană deschisă).
- Nu utilizați niciodată aparatul pentru masaje în zona cardiacă în cazul în care purtați un stimulator cardiac; consultați-vă medicul înainte de utilizarea aparatului în alte regiuni ale corpului.
- Nu utilizați niciodată aparatul în zone de piele și de corp umflante, arse, iritate sau rănite,
- Nu utilizați aparatul pe răni deschise, capilare, varice, acnee, cuperoză, herpes sau alte afecțiuni dermatologice.
- Nu utilizați aparatul în timpul sarcinii,
- Nu utilizați aparatul pe față (ochi), pe laringe sau alte zone foarte sensibile ale corpului.
- Nu utilizați aparatul pentru masajul picioarelor.
- Nu utilizați niciodată aparatul în timpul somnului.
- Nu utilizați aparatul după consumarea de medicamente sau alcool (capacitate redusă de percepție!).
- Nu utilizați aparatul în autovehicul.

Înainte de a utiliza aparatul, vă recomandăm să vă consultați medicul, în special

- dacă suferiți de o afecțiune gravă sau dacă ați suferit o intervenție chirurgicală la nivelul jumătății superioare a corpului,
- dacă purtați implanturi sau alte elemente auxiliare,
- dacă suferiți de tromboză,
- dacă suferiți de diabet,
- dacă aveți dureri de căror cauză este necunoscută.

Aparatul poate fi utilizat numai în scopul descris în prezentele instrucțiuni de utilizare. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru defecțiunile rezultate ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau neglijente a aparatului.

2. INDICAȚII DE AVERTIZARE ȘI DE SIGURANȚĂ

⚠️ AVERTIZARE

- Pericol de sufocare! Nu lăsați materialul de ambalare la îndemâna copiilor.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de electrocutare

- În niciun caz nu încercați să reparați aparatul pe cont propriu!
- Lucrările de reparație la nivelul echipamentelor electrice pot fi efectuate numai de persoane de specialitate.

Fiind un aparat electric, acest aparat de masaj se va utiliza cu atenție și precauție pentru a evita pericolul de electrocutare.

Prin urmare, aparatul trebuie utilizat

- doar cu cablul de alimentare livrat și la tensiunea de rețea menționată pe acesta,
- doar dacă aparatul sau accesoriile acestuia nu prezintă defecte vizibile,
- numai atunci când nu este furtună.

În cazul defectelor sau deranjamentelor în funcționare, opriți imediat aparatul și scoateți-l din priză. Nu trageți de cablul electric sau de

aparat pentru a scoate adaptorul de rețea din priză. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare și nu transportați niciodată aparatul ținându-l de cablul de alimentare. Nu apropiați cablurile de suprafețele calde. Nu strângeți, îndoiiți sau răsucliiți cablul. Nu îl perforați cu ace sau obiecte ascuțite.

Asigurați-vă că aparatul de masaj, comutatorul, adaptorul de rețea și cablul nu intră în contact cu apă, aburi sau alte lichide. Prin urmare, utilizați aparatul doar în spații interioare uscate (de exemplu, nu-l utilizați niciodată în cadă, la saună).

Nu atingeți niciodată un aparat căzut în apă. Scoateți imediat ște-cărul din priză. Nu expuneți aparatul șocurilor și protejați-l împotriva căderii.

⚠️ AVERTIZARE

Reparații

- Lucrările de reparație la nivelul echipamentelor electrice pot fi efectuate numai de persoane de specialitate. Reparațiile efectuate în mod necorespunzător pot reprezenta pericole majore pentru utilizator. Pentru efectuarea reparațiilor, contactați serviciul pentru clienți sau un comerciant autorizat.
- Nu este permisă deschiderea fermoarului interior al aparatului de masaj. Acesta este utilizat doar din motive de ordin tehnic legate de producție.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de incendiu

Utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare prezintă pericol de incendiu în anumite circumstanțe!

Din acest motiv, nu utilizați aparatul de masaj

- acoperit, de exemplu, cu o pătură, perne, ...
- în apropierea benzinei sau altor substanțe ușor inflamabile.

⚠️ AVERTIZARE

Manipulare

- Aparatul trebuie oprit și scos din priză după fiecare utilizare și înainte de fiecare operațiune de curățare, cu excepția cazului în care aparatul trebuie încărcat.
- Nu vă așezați, nu vă întindeți și nu vă poziționați cu toată greutatea pe piesele mobile ale aparatului și nu amplasați niciun obiect pe aparat.
- Protejați aparatul împotriva temperaturilor ridicate.

⚠️ AVERTIZARE

Indicații privind manipularea acumulatorilor

- În cazul în care lichidul din celula acumulatorului intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți locurile afectate cu apă și solicitați asistență medicală.
- **Pericol de înghițire!** Copiii mici pot înghiți acumulatorii și se pot asfixia. De aceea, nu păstrați acumulatorii la îndemâna copiilor mici!
- Dacă unul dintre acumulatori s-a scurs, puneți-vă mănuși de protecție pentru a elimina aparatul ca deșeu.
- Protejați acumulatorii de căldură excesivă.
- **Pericol de explozie!** Nu aruncați acumulatorii în foc.
- Nu dezasamblați, nu deschideți sau nu rupeți acumulatorii.
- Pentru a atinge cea mai lungă durată de viață posibilă a acumulatorului, încărcați acumulatorul complet de cel puțin 2 ori pe an.
- Opriți întotdeauna aparatul în prealabil.
- Înainte de utilizare, acumulatorii trebuie încărcate corect. Pentru o încărcare corectă, trebuie să respectați întotdeauna indicațiile producătorului, respectiv informațiile din aceste instrucțiuni de utilizare.














3. PACHET DE LIVRARE




Verificați pachetul de livrare pentru a vă asigura că starea ambalajului de carton este ireproșabilă și conținutul acestuia este complet. Înainte de utilizare, asigurați-vă că aparatul nu prezintă defecte vizibile.

- 1 pernă pentru masaj cu acumulator și funcție de încălzire
- 1 adaptor de rețea
- 1 husă detașabilă
- 1 exemplar din prezentele instrucțiuni de utilizare

4. EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

Pe aparat, în instrucțiunile de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de identificare a aparatului sunt utilizate următoarele simboluri:

 PERICOL
Indică un pericol iminent. Dacă acesta nu este evitat, consecința este decesul ori vătămări foarte grave.
 AVERTIZARE
Indică un posibil pericol iminent. Dacă acesta nu este evitat, consecințele pot fi decesul sau vătămări foarte grave.
 ATENȚIE
Indică un posibil pericol iminent. Dacă acesta nu este evitat, consecințele pot fi vătămări ușoare ori minore.
 INDICAȚIE
Indică o situație posibil periculoasă. Dacă nu este evitată, instalația ori un obiect din mediul înconjurător poate fi deteriorat/ă.
 Citiți instrucțiunile
 Informații privind produsul Indicație privind informații importante
 A se utiliza numai în încăperi închise.
 Aparat din clasa de protecție II Aparatul prezintă izolație dublă de protecție și corespunde, prin urmare, clasei de protecție 2
 Producător
 Separați componentele ambalajului și eliminați-le conform reglementărilor locale.
 Marcaj pentru identificarea materialului de ambalare. A = Abrevierea pentru material, B = Numărul materialului: 1-7 = Material plastic, 20-22 = Hârtie și carton
 Eliminare ca deșeu în conformitate cu prevederile Directivei CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
 Nu eliminați la gunoierul menajer baterii care conțin substanțe nocive

 Separați produsul și componentele ambalajului și eliminați-le în conformitate cu reglementările locale.
 Marcajul CE Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.
 Marca de conformitate pentru Regatul Unit
 Temperatură maximă de spălare 30 °C pentru articole foarte delicate
 A nu se utiliza înălțitor
 A nu se usca în uscător (prin centrifugare)
 A nu se călca
 A nu se curăța chimic
 Protejat împotriva corpurilor străine solide, cu diametrul de minim 12,5 mm
 Transformator de siguranță și izolare, cu protecție împotriva scurtcircuitului
 S-a demonstrat că produsele îndeplinesc cerințele reglementărilor tehnice ale Uniunii Economice Eurasiatice (UEE).
 Curent continuu Aparatul este adecvat numai pentru curent continuu
 Alimentator de comutare
 Polaritatea prizelor de c.c.
 Eficiență energetică, nivelul 6
 Simbol importator
 ta=40°C Temperatura ambientă nominală Temperatura de lucru maximă
 Nu folosiți adaptorul de rețea dacă ștecărul este deteriorat
 Nu este permisă utilizarea de către copii foarte mici (0-3 ani).
 A nu se perfora cu ace!

5. DESCRIEREA APARATULUI

Pernă pentru masaj cu acumulator și funcție de încălzire

Desenele aferente sunt ilustrate la pagina 2.

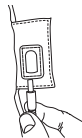
1	Suprafețe de încălzire
2	Patru capete de masaj care se rotesc în pereche
3	Racord adaptor de rețea
4	Unitate de comandă
5	Indicator de viteză (2 LED-uri) <u>În timpul funcționării:</u> Un LED luminează verde = viteză redusă Două LED-uri luminează verde = viteză ridicată <u>În timpul procesului de încărcare:</u> LED-urile luminează intermitent, alternant, albastru = nivel de încărcare al acumulatorului 0-50 % Un LED luminează continuu, unul luminează intermitent albastru = nivel de încărcare al acumulatorului 51-99 % Ambele LED-uri luminează permanent albastru = nivel de încărcare al acumulatorului 100 %
6	Tastă PORNIRE/OPRIRE
7	Indicator de căldură (2 LED-uri) Un LED luminează roșu = treaptă de căldură scăzută Două LED-uri luminează roșu = treaptă de căldură ridicată
8	Tastă încălzire
9	Adaptor de rețea

6. UTILIZAREA

6.1 Punerea în funcțiune/încărcarea acumulatorului

Înainte de a pune prima dată în funcțiune aparatul, trebuie să îl țineti la încărcat cel puțin 2,5 ore. Procedați după cum urmează:

1. Înlăturați ambalajul complet al aparatului.
2. Verificați aparatul, adaptorul de rețea și cablul în privința deteriorărilor.
3. Introduceți adaptorul de rețea **9** inclus în pachetul de livrare în racordul lateral pentru adaptorul de rețea **3** și într-o priză adecvată. LED-urile de la indicatorul de viteză **5** indică nivelul actual de încărcare al acumulatorului:



LED-urile luminează intermitent, alternant, albastru	= nivel de încărcare al acumulatorului 0-50 %
Un LED luminează continuu, unul luminează intermitent albastru	= nivel de încărcare al acumulatorului 51-99 %
Ambele LED-uri luminează permanent albastru	= nivel de încărcare al acumulatorului 100 %

4. Imediat ce ambele LED-uri ale indicatorului de viteză **5** luminează albastru permanent, scoateți adaptorul de rețea **9** din priză. Acum, acumulatorul este încărcat complet. O încărcare completă a acumulatorului este suficientă pentru 2 ore de funcționare. Imediat ce indicatorul de viteză **5** începe să lumineze intermitent albastru, trebuie să încercați din nou aparatul; în caz contrar acesta se oprește automat.

6.2 Începerea utilizării

i Aparatul dispune de o funcție de oprire automată. Acest lucru înseamnă că aparatul se oprește automat după 15 minute de funcționare.

ATENȚIE

- Folosiți aparatul de masaj în funcția de masaj timp de maximum 15 minute. Dacă durata masajului este mai lungă, pot surveni stimularea excesivă a musculaturii și o stare de tensionare, nu de relaxare.
- Nu vă prindeți sau nu forțați părți ale corpului, în special picioarele, mâinile și degetele, între capetele de masaj rotative și suporturile acestora din aparat.

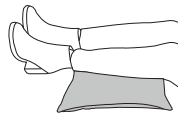
Zone de masaj



Masaj pe spate: partea superioară a spatelui



Masaj pe spate: partea inferioară a spatelui (vertebre)



Masajul picioarelor

Pornire

1. Țineți apăsată tasta PORNIRE/OPRIRE **6** timp de 2 secunde. Un LED verde și unul roșu încep să lumineze intermitent pe unitatea de comandă **4**. Aparatul este acum în modul standby.
2. Apăsăți scurt tasta PORNIRE/OPRIRE **6** pentru a porni aparatul. Un LED al indicatorului de viteză **5** începe să lumineze verde. Capetele de masaj încep să se rotească.
3. Prin apăsarea scurtă a tastei PORNIRE/OPRIRE **6** puteți selecta între:
Viteză redusă -> *Viteză ridicată* -> *Standby*
4. Pentru a activa funcția de încălzire, apăsați tasta de încălzire **8**. Indicatorul de căldură **7** începe să lumineze roșu. Funcția de încălzire poate fi utilizată și fără masaj. Prin apăsarea scurtă a tastei de încălzire **8** puteți selecta între:
căldură ușoară (1 LED roșu) -> *căldură puternică (2 LED-uri roșii)*.
5. Presăți inițial foarte ușor zona corpului pe care doriți să o masați pe perna pentru masaj. Verificați apoi cu atenție dacă poziția de masare este confortabilă pentru dumneavoastră. Distribuți-vă apoi greutatea corporală, treptat, în direcția pernei pentru masaj. Masajul trebuie resimțit întotdeauna ca plăcut și relaxant. În cazul în care vă provoacă dureri sau o senzație de disconfort, întrerupeți masajul sau schimbați poziția ori presiunea de presare.
6. Pentru a opri aparatul, țineți apăsată tasta Pornire/Oprire **6** timp de 2 secunde. LED-urile de pe unitatea de comandă **4** se sting.

7. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Curățarea

A AVERTIZARE

- Înainte de fiecare operațiune de curățare, scoateți adaptorul de rețea din priză și din aparat.
- Curățați aparatul numai conform instrucțiunilor. Pătrunderea de lichide în aparat sau accesorii nu este permisă sub nicio formă.
- Petele mai mici pot fi îndepărtate cu o cârpă sau cu un burete umed și eventual cu o soluție lichidă delicată. Nu utilizați detergenți care conțin solvenți.
- Utilizați din nou aparatul doar atunci când acesta este complet uscat.
- La schimbarea husei, aveți grijă să nu trageți de elementul de comandă, deoarece acesta ar putea fi deteriorat astfel.
- Husa detașabilă poate fi spălată la 30 °C la mașina de spălat. Țineți cont de simbolurile pentru întreținere și curățare de pe eticheta cusută pe husă.
- Reutilizați aparatul numai atunci când toate componentele sunt complet uscate.

Depozitare

Dacă nu utilizați aparatul pentru o perioadă îndelungată de timp, vă recomandăm să îl păstrați în ambalajul original într-un mediu uscat și fără să fie exercitată presiune asupra acestuia.

Utilizarea altor huse

Puteți utiliza huse uzuale (40 X 40 cm) pentru aparat.



Deoarece husele uzuale nu dispun de o fantă suplimentară pentru unitatea de comandă **4**, unitatea de comandă **4** se află în interiorul husei. Rețineți că acest lucru face ca utilizarea aparatului să fie mai dificilă.

8. CE ESTE DE FĂCUT ÎN CAZUL ÎN CARE APAR PROBLEME?

Problemă	Capetele de masaj se rotesc mai încet deoarece este aplicată o greutate prea mare pe acestea.
Remediere	Aplicați o greutate mai mică pe capetele de masaj.

Problemă	Capetele de masaj nu se mișcă deoarece acumulatorul aparatului este descărcat.
Remediere	Încărcați acumulatorul sau introduceți adaptorul de rețea și porniți aparatul.

9. ELIMINAREA CA DEȘEU

Eliminarea ca deșeu a acumulatorilor

Accumulatorii uzate, complet goale, trebuie eliminate ca deșeu în recipientele de colectare special marcate, la firmele specializate sau la comerciantul de electrice. Aveți obligația legală de a elimina acumulatorii ca deșeu.

Accumulatorii care conțin substanțe toxice prezintă aceste simboluri:

- Pb = bateria conține plumb,
 Cd = bateria conține cadmiu,
 Hg = bateria conține mercur.



Accumulatorii defecte sau uzate trebuie reciclate în conformitate cu directiva 2006/66/CE și modificările aduse acesteia. Returnați acumulatorii și/sau aparatul la centrele de colectare indicate.

Pentru protejarea mediului înconjurător, aparatul nu trebuie eliminat ca deșeu la gunoiul menajer la finalul duratei de viață.

Eliminarea ca deșeu se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră. Eliminați aparatul ca deșeu conform prevederilor Directivei CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice – WEEE (Waste Electrical and

Electronic Equipment). Pentru întrebări suplimentare, adresați-vă autorității locale responsabile pentru eliminarea deșeurilor.

10. DATE TEHNICE

Alimentare de la rețea: Intrare leșire	100-240 V~; 50/60 Hz; 1,3 A 14,0 V = 2,0 A; 28,0 W
Eficiență operațională medie	≥ 86,74 %
Randamentul la sarcină scăzută (10 %)	≥ 80,83 %
Consum de putere fără sarcină	≤ 0,09 W
Dimensiuni	aproximativ 40 x 40 x 11 cm
Greutate	aproximativ 1850 g (fără adaptor de rețea)
Accumulator: Capacitate Tensiune nominală Denumirea tipului	2200 mAh 11,1 V Litiu-ion

11. GARANȚIE/SERVICE

Pentru informații suplimentare privind garanția și condițiile de garanție, consultați broșura de garanție inclusă în pachetul de livrare.



Beurer GmbH
Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-healthguide.com



BEURER UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place
Yew Tree Way
WA32SH Golborne
United Kingdom

